

М. В. ЩЕПКИНА

### О личности певца «Слова о полку Игореве»

При решении вопроса о том, кто был автором «Слова о полку Игореве», надо прежде всего исходить из самого текста поэмы. В нем имеется одно мимолетное и по существу безымянное упоминание, на которое уже давно обратили внимание исследователи:

«О Бояне, соловію стараго времени. Абы ты сіа полки ущекотал, скача, славію, по мыслену древу, летая умом под облакы, свивая, славію оба полы сего времени, рица в тропу Трояню, чресь поля на горы. Пѣти было пѣснь Игореви, того (Олга) внуку: „не буря соколы занесе чресь поля широкая“... Чили въспѣти было вѣщій Бояне, Велесовъ внуче: „комони ржут за Сулою“...» (стр. 6—7).<sup>1</sup>

К кому могут относиться слова «того внуку»? В тексте первого издания после этих слов, правда в скобках, стоит указание «Олга» и соответственно в переводе читается: «Тебе бы петь песнь Игорю, внуку Ольгову».

Н. М. Карамзин, свидетельствуя добросовестность передачи оригинала первыми издателями, говорил: «Касательно же поставленного в скобках слова „Олга“ на стр. 6, то это учинено для большей ясности речи».<sup>2</sup>

К сожалению, Карамзин не уточнил, откуда введено в текст слово «Олга». Принадлежит ли это пояснение издателям, или оно уже имелось в самой рукописи XV—начала XVI в., которая послужила основой для первого издания? Надо полагать, что если бы имя Олега Святославича было привлечено самими издателями для объяснения слов «того внуку», то В. Ф. Малиновский, при его педантично-точной системе передачи текста, удовольствовался бы примечанием; обычно так и даются в первом издании исторические комментарии. Таковы примечания к именам «старый Ярослав» и «храбрый Мстислав», «красный Роман» (стр. 3—4) или к неверно понятому имени «старого Владимира» (стр. 5). Пояснения эти имеют пространый характер. Только раз встречается краткое замечание по поводу слова «Хорс» — «не вразумительно» (стр. 36). Следовательно, вставка «Олга» сделана не издателями, а взята для пояснения из самого оригинала, причем, всего вероятнее, она стояла на поле.

О том, что слово «Олга» относится не к позднейшему времени, свидетельствует способ написания его: не «Олега» или «Ольга́», а, по-видимому, «О(л)га», т. е. или с выносом буквы «л» над строкою или со значком паерка над нею.

Кому принадлежит эта вставка? Переписана ли она писцом XV—XVI в. с рукописи, которая послужила ему оригиналом, или поставлена им самим

<sup>1</sup> В дальнейшем в скобках указываются страницы первого издания «Слова» (Иронская пѣснь о походе на половцовъ удѣльнаго князя Новагорода-Сѣверскаго Игоря Святославича. М., 1800).

<sup>2</sup> Н. Полевой. Любопытные замечания к «Слову о полку Игоревом». — Сын отечества. СПб., 1839. т. VIII (отдел «Смесь»), стр. 20.